

4 结束语

词汇的习得具有一定的弹性,根据段士平的研究证明学习者在词汇习得上升到一定阶段时,会出现词汇习得高原现象(孙梅梅,2010),这时更需要可靠准确的语料资源来帮助学习者解决产出性词汇能力低的问题。COCA语料库的强大的语料资源及语境共现功能有利于拓展英语学习者在词汇学习方面的广度和深度,为广大英语学习者提供积极有效的帮助。英语学习者可充分运用COCA语料库自主探索词汇的语义、语境及用法习惯等,全面提高英语能力。

参考文献

- [1] Sinclair, John. *Corpus Concordance Collocation*[M]. NY: Oxford, 1991:170.
- [2] 陈斌. 语料库语言学方法与大学生英语词汇习得研究[J]. 中山大学研究生学刊(社会科学版), 2004(3):114-125.
- [3] 刁琳琳. 英语本科生词块能力调查[J]. 解放军外国语学院学报, 2004(4):35-38.
- [4] 韩美英. 词块教学在大学生英语词汇习得中的作用研究[D]. 吉林: 延边大学, 2014:1-53.
- [5] 教育部. 大学英语课程教学要求[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007(9).
- [6] 孙峻. 大学生英语词汇习得策略纵览[J]. 语文学刊(高教外文版), 2007(6):121-124.
- [7] 孙梅梅. 语料库在网络学习资源库建设中的应用[J]. 软件导刊(教育技术), 2010(2):84-86.
- [8] 王健燕. 基于美国当代英语语料库的词汇典型搭配教学[J]. 石家庄铁道大学学报(社会科学版), 2011(1):97-101.
- [9] 王兴富, Mark Davies, 刘国辉. 美国当代英语语料库 COCA——英语教学与研究平台[J]. 外语电化教学, 2008(123):27-33.
- [10] 杨惠中. 语料库语言学导论[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2002(35).
- [11] 张继东, 刘萍. 基于语料库同义词辨析的一般方法[J]. 解放军外国语学院学报, 2005(6):49-52.

军队院校外语教学改革之“文化解冻”研究

王 寰 刘涛刚 张 晟
军械工程学院

[摘 要] 本文从军校学员外语学习动因入手,以文化教学理论为支撑,针对军队院校学员“冰冻外语”“冰冻文化”的现状,分析出现此种现象的原因,提出相应的“文化解冻”策略,目的是响应新形势下培养高素质新型军事人才的号召,最终建成一支跨文化交际能力极强的部队。

[关键词] 军队院校; 外语教学; 文化教学
[中图分类号] H319 [文献标识码] A
[文章编号] 1009-6167(2015)11-0116-02

DOI:10.16723/j.cnki.yygc.2015.11.061

1 引言

在新的国际国内形势下,中国军队面临着诸多挑战。中国军队作为唯一一支能够拿起外语武器的国家力量,呼吁着高素质新型军事人才的出现。培养一支外语水平高、跨文化交际意识强的军队,是军队教育人士迫切需要解决的问题。军校学员是中华人民共和国未来的军官。军校学员的外语素养和对待外语学习的态度直接影响中国军队战斗力的全面发挥。

2 军校学员外语学习现状分析

2.1 学员外语学习的窘境

自改革开放以来,中国人掀起了一阵学习外语的浪潮,纷纷拿起外语工具,吸取国外文化精髓,建设自己的祖国。中国正力图建立一个全民皆有二语能力的国度。而走进军队院校,英语角、Loudspeaker, English Corner, Coffee Hour等学生自主学习外语的社团和活动却无处可见。部分军队院校对待外语学习呈现出“冰冻”架势。军校学员对外语浅尝辄止。在全球化高速发展的今天,军队这一支与外国势力接触最早又最近的力量,却离外语世界越来越远。

通过六年来军校执教和师生交流的经历,笔者发现,多数军校学员外语学习积极性不高,兴趣点不多,究其原因有以下三点(1)用:一部分学员认为,学习外语对他们来说实用性太低。他们认为自己没有出国或与外国人接触的机会。学习外语,自然无用武之地。(2)情:一部分学员外语基础较差。生僻者难亲近,自然他们对外语学习的兴趣就不高。听不懂、不想听,是一些学员外语学习的状态。学习激情不在,学习任务便无法完成。(3)考:在军校,多数学员学习外语的目的性极强,即,通过外语考试。传统应试教育的烙印深深地埋藏在这些年轻军人的心里。学历教育期间,通过学院安排的各种外语考试,便是他们外语学习的目标。

作者简介:王寰,硕士研究生,讲师。研究方向:跨文化交际。
本文为“军械工程学院基础部教学改革项目”,项目编号:JCJG1411。

2.2 学员外语学习的动机

从语言教学的角度来看,军队院校学历教育学员存在上述问题的原因主要是语言学习的动因问题。外语学习的动机主要分为:学习者对牢固掌握一门外语的欲望动因、被一门语言内容所吸引的兴趣动因,以及受某种任务和目的所驱使的胁迫动因。军校学历教育学员的外语学习动因往往目的性极强,主动性极弱。根据 Gardner 曾提出过的观点,外语学习动因主要有两大类型:融入性动因和实用性动因(刘文俊,2007:222)。广大军校学员缺少外语学习的融入性动因。由于身份职业的特殊性,他们对喜欢讲外语的人和外语国家的文化并不渴望。而实用性动因基本上已经成为大部分军校学员学习外语的直接动力,如:通过考试、立功奖励、争当优秀学员等。当相应的实际目标已完成时,他们就将外语学习抛之一边。再多新颖有趣的外语课程也很难再激发他们的兴趣。由此可见,实用性动因具有阶段性的缺陷(刘文俊,2007:223)。要顺利推进军校外语文化教学,军校教员就需要思考如何将学员短暂的实用性外语学习动因转变为长久的融入性学习动因。

3 军队院校外语文化教学的改革策略

3.1 军校外语文化教学思路

要改变军校学员外语学习的现状,就要推动军队院校外语教学的改革。军校外语教育和研究者应当从已有问题现象出发,基于军校学员外语学习动力不足的现象,抓住军校外语教学成效颇微、改革推动缓慢的症结,纠正不当的外语教学思维模式,添加新颖实用的外语课程内容。军校教员应当科学运用两种外语学习的动因,充分发挥实用性动因的推动作用,加强培养学员外语学习的融入性动因,重视文化在外语教学中作用,以促进高素质新型军事人才的培养。

3.2 军校外语文化教学措施

军校外语教学为何要添加文化教学的授课内容?究其根源离不开对语言和文化的关系讨论。语言的产生和发展使人类文化得以产生和传承,人类文化促使语言调节自身,为适应文化发展变化的需要,而变得更加精确和缜密(胡文仲,2004:49)。军校教员在实施外语教学的任务时,如果避开中西文化的讲授,就会使外语教学缺少应有的严谨性,使外语教学缺少吸引性和实用性。语言是文化的表现形式,文化是语言的根基(赵云翔、冯静,2014:110)。语言教学离不开文化教学,文化教学推动着语言教学的发展。所以,要激发学员的学习兴趣,提高外语教学的质量,推进外语教学的改革进程,军校教员就应当在实施外语教学的同时,展开对外语文化方面内容的讲解。

外语文化教学主要经历了三个阶段:显性文化教学、隐性文化教学和综合文化教学(陈俊森、樊葳葳、钟华,2007:257)。综合教学是综合了显性和隐性文化教学优势的外语文化教学方式。要在军校开展外语文化教学,就应当运用最新的、最具优势的教学方法进行授课活动。综合文化教学法是指:“在有意识、有目的地直接介绍文化知识的同时创造语言和文化环境,使学习者在英语语言学习的过程中自主地体验异文化,既重视文化知识的传授和跨文化意识的培养,又重视行为能力的以学习为中心的基于任务的文化教学法(陈俊森、樊葳葳、钟华,

2007:257)。”综合文化教学法重视学员在外语学习活动中的核心地位,注重外语学习的主动性。这与促进学员外语学习动因向融入性动因转变的目的不谋而合。基于综合文化教学法,军队院校的文化教学既要包含直接的文化知识传授,又要有间接的文化要素融入。

从实施具体的教学活动来看,情景创造、自查自讲、视频赏析、歌曲鉴赏等方式是军校外语教员在推动“文化解封”改革时可采取的效果较好的授课形式。(1)情景创造”,即:教员设定某一特定的跨文化交际场景,或学员自主选择某种跨文化交际的场景,用恰当的英语进行 role-play 表演。教员根据学员的表演情况,向授课群体做出评论:表扬小组表演的优点,指出不足,使学员感受到在参与中习得语言文化信息,纠正相应的错误。(2)自查自讲”,即:教员设定某一主题,或学员自行选择感兴趣的主体,通过互联网等设备自行查询相关内容,而后用自己的语言进行编辑概括,以单兵上台演讲的方式,向整个授课群体进行演说。听讲学员对相关内容做出笔记,教员做出相关的提问。(3)视频赏析”,即:教员对涉及跨文化交际场景的影片进行汇总。根据某一特定的跨文化交际问题,节选相应的片段,设置相关跨文化交际的问题。学员需要带着问题,进行短片欣赏,做出相关笔记。在视频播放完成之后,教员可以根据学员问题的回答情况,做出相应的文化知识输出。(4)歌曲鉴赏”,即:教员选择文化信息含量大、语言正规丰富的外语歌曲,通过歌曲播放,让学员记忆相关的歌词,借助音乐的力量,提升学员的学习兴趣。

上述授课方式注重对学员潜移默化的文化熏陶,寓教于乐,而不是填鸭式的直接灌输。通过学生的自主表演,教员能够更快速直接地掌握学员的外语学习情况和问题。从授课效果来看,大部分学员能够提起对外语文化和语言学习的兴趣,积极主动地参与到课堂活动中来,外语教学的“文化解冻”取得了一定的成效。

4 结语

将文化支流引入到军队院校外语教学的改革浪潮之中迫在眉睫。在复杂多变的国际形势之下,一支外语水平高、异文化知识储备多、跨文化交际意识强的中国军队是保家护航的最强兵团。国际军队之间成功的跨文化交流是维护全球和平的保障,也是维护国内完全的砝码。为培养高素质、高水平新型军事人才,军校外语教育者需要将“冰冻外语”和“冰冻文化”的外语学习现状解冻,从学员的学习动机出发,结合外语教学的目标,逐渐引导,间接引入文化教学的内容,以丰富多彩、引人入胜的授课形式,充分激发学员的学习潜力,最大限度地发挥文化教学在推进外语教学改革中的作用。

参考文献

- [1] 陈俊森,樊葳葳,钟华.跨文化交际与英语教育[M].武汉:华中科技大学出版社,2006.
- [2] 胡文仲.超越文化的屏障[M].北京:英语教学与研究出版社,2004.
- [3] 刘文俊.谈军校学员英语学习动因的缺失问题[J].空军雷达学院学报,2007(3):222-224.
- [4] 赵云翔,冯静.大学英语口语教学与跨文化能力的培养[J].佳木斯职业学院学报,2014(10):110.